

EVANGÉLIUM HIRNÖKE

The Gospel Messenger

"És emelvén az ő keresztfáját, méné az ugynevezett Koponya helyére..., ahol megfeszíték őt." (Ján. ev. 19:17, 18.)

Published Semi-Monthly by the Hungarian Baptist Union of America

VOL. XXI. ÉVFOLYAM No. 7. szám

"Menjünk ki tehát öhozzá a táboron kívül, az ő gyalázatát hordozván".
(Zsid. 13: 13.)

Kiadja az Amerikai Magyar Baptista Szövetség, havonta kétszer.

Buffalo, N. Y.

1930 Április 1.

BIBLIAI BÖJT

Ahelyett, hogy saját kis emberi felfogásunkkal állanánk itt elő, adjuk az Isten egyik legmegkapóbb kijelentését a böjtöt illetően, amint azt találjuk Ézsaiás próféta könyvének 58. részének 3-8. versekben. A 3-ik vers kezdetén a próféta idézi a nép panaszát Isten-nel szemben:

—Mért böjtölünk és Te nem nézed, gyötörjük lelkünket és Te nem tudod?

Erre felel —többek közt— az Ur a következőkben:

—Hát ilyen a böjt, melyet én kedvelek...? Avagy ha mint káka lehajtja fejét, és zsákot és hamvat terít maga alá: ezt nevezed-e böjtnek és az Ur előtt kedves napnak? Hát nem ez-e a böjt, amit én kedvelek: hogy megnyisd a gonoszszágnak bilincseit, az ígának köteleit megoldjad és szabadon bocsádsz az elnyomottakat és hogy minden ígát széttépjetelek? Nem az-e, hogy az éhezőknek megszedsz kenyeredet és a szegény bujdosókat házádba bevigyed, ha meztelent látsz, felruházzad, és tested előtt el ne rejtse magadat? Akkor felhasad, mint hajnal a te világosságod, és meggyógyulásod gyorsan kivirágzik és igazságod előtted jár; az Ur dicsősége követ.

"A KERESZT TÖRVÉNYE"

Ez a címe az ápr. 1-ső vasárnapjára kitűzött vas. iskolai leckének. Idéztetik ehhez Mát. ev. 16: 13-26. Dr. Sagebeer szerint, "ha ön nem találja meg ezen lecke igazi jelentőségét, adja fel a dolgot, quit". Egyebekben kívül még ezeket mondja nevezett a "The Bulletin"-ben:

"Ne kísérelje meg a továbbmenést; alig fogja megérteni a Mestert és tanítását, ha nem képes fel-

fogni ezt a leckét. Olyan ez, mint a mértanban az alapvető szabályok (vagy mint a számtanban az "egyszeregy" Szerk.) és ha nem érti meg azokat, nem mehet tovább. Hogy megkaphassa a Mester eszméjét, biztosra kell venni a kiindulásnál, hogy ő azt érti, amit mond. Ez nem olyas valami, amit valakinek keleti tulzásnak vagy költői képzelődésnek nevez, vagy valami hasonló dolognak. Az örök igazság leghatározottabb kijelentése ez. Az egész leckének titka az arany mondatban rejlik, "Tagadja meg magát" nem valami kis lukszus (fényűzés) feladását jelenti. Önmaga iránti hűségének feladása értetődik ezalatt... Például az önvédelem a természet első törvénye, és az azon törvényeknek egyike, melyet ön tagadjon meg, ha vállalkozik a Krisztus szerinti életre."

KIVÁLÓ KONFERENCIA.

Ma a tanácskozások idejét éljük. Ezer féle konferenciákra tömörülnek ez emberek, és ez jó...

Minden értelmes értekezés gyarapítja a megértést az emberiség különféle frakciói között. Az a hatalmas gyűlés is, melyet tartottak a külföldi prot. missziótársulatok vezetői a múlt januárban, Atlantic City-ben, csak áldást jelenthet a keresztyénségre s a világra. Saját elhatározásukból és nem valami külhatalom nyomása alatt társultak a szent ügynek, a külmiszio ügyének irányítói. "Evangélizálás" képezte a tárgyat. Lehetett volna ennél méltóbb tárgya annak a gyűlésnek? Nem. Mennyivel szebb és áldásosabb együttléteket jelentett ez, mint valami üres hitvita. Mit jelent hát az "evangélizálás"? Ha volna is más értelme, de biztosan az egésznek szívét az a munka

és mozgalom képezi, melynek célja az, hogy Krisztust megszeressék s elfogadják embertársaink, és a bűnből megtérve boldogan új életet kezdjenek. Minden öntudatos lelki életet élő felekezet az ilyen törekvést aláírja. Az új ászületés tapasztalata nélkül is lehet lelkeket tömöríteni felekezeteinkbe, de az nem evangélizálás. Az Szentlélek nélküli munka. Durva hasonlattal kifejezve cement vagy habarcsnélkül felrakott téglafal az egész, benső erő nélkül. Lehet aztán az ilyen alkotásnak neve "baptista", "református", "katholikus", "lutheránus" vagy egyéb, magában véve az egy sem jelent semmit Krisztus szempontjából, aki ezt mondta: "Szükség néktek ujonnan születetek" és "Miért mondjátok pedig nékem, Uram! Uram! ha nem mivelitek, amelyeket mondom?"

"SZENT HÉT."

Igy nevezik a husvétot megelőző hetet. Ma nagyban divik az, hogy a keresztyénségnek eme ropant fontosságú ünnepe előtt felfokozódik a lelki gondolkodás. Van ennek valami értéke, nem lehet eltagadni s nem is célunk az. De megtörténhetik, hogy sokan eme hetet szebb tettekkel tényleg megszentelik és a többi 51-et pedig talán akárhogy letudják. Ha érdemes mélyebb lelki életet gyakorolni azon az egy héten, miért nem az egész éven át? "Ime én te veletek vagyok minden napon" mondta Jézus. Így hát minden napnak, minden hétnek "szent"nek kellene lenni igazság szerint. Félő, hogy akik 51 héten kereszttől akárhogyan cselekszenek, az 52-ik héten sem veszik igazán komolyan Krisztust és életadó tanítását. Legyünk hű követői mindenkori!

A Kereszt a mindennapi életben.

Jézus Krisztus keresztségének sokkal fontosabb szerepe van a mindennapi életben, mint azt sokan gondolják. Nem annak a keresztnak, melyet templomok tornyán láthatunk és amit aranyból vagy ezüsből öntenek; hanem amely felállított egy egyszerű Golgotha hegyén a mi bűneinkért.

Jézus Krisztus keresztségénél az ember bűnbocsánatot nyer. Dávid azt mondja: "Boldog ember, akinek a bűnei megvannak bocsátva" (Zsoltár 32:1). Valóban nincs nagyobb boldogság, mint érezni és tudni azt, hogy bűneink meg vannak bocsátva. De Pál azt mondja: "Véröntés nélkül nincsen bűnbocsánat" (Zsidók 9:20). Továbbá "Lehetetlen dolog, hogy a bakok és bikák vére eltörölje a bűnt" (Zsidók 10:4). De Jézus megvigasztal: "Az én vérem sokakért kiontatik bűnök bocsánatára". Az Ur Jézus a keresztfán azért ontotta ki drága véré, hogy mindenki, aki oda jön hittel kegyelemért, bocsánatot nyerjen. Ezt az igazságot e sorok írója nemcsak egyszer, de ezerszer is tapasztalta. Az nem valami beképzelt dolog; az valóság. Az emberiség, mely a bűn terhe alatt nyög, bűnbocsánatot keres, nem tudja hová menjen. Testvéreim, kik éreztük Isten megbocsátó kegyelmét Jézus vére által, mondjuk meg a keresőknek, hogy a keresztnél minden lélek bűnbocsánatot nyer. De ne felejtjük el azt sem, kik a kegyelemben vagyunk, nekünk is szükséges a kereszthez jönni. Minden bűnt a vér alá kell hozni és ott vallást kell tenni arról Isten előtt. Ha csak megtérésünk előtti bűnökért szólna Jézus vére, nem állhatnánk meg Isten előtt. Mert újjászületésünk után is vétkeztünk, mert testünk nem született ujonnan. (Az a feltámadás napján változik meg (I. Kor. 15:44). A megtért ember annyiban különbözik a megtéretlentől, hogy harcol lelkében minden megismert bűn ellen és ha mégis megesik, nem hagyja a számolást az ítélet napjára, hanem lélekben siet a kereszt alá, bevallja bűneit s megkönnyebbülve harcol tovább. Míg a megtéretlen ember legtöbb esetben alku nélkül enged a bűnnek és a leszámolást az utolsó percre vagy az ítélet napjára halasztja. Kedveseim, boldogok vagyunk, ha minden bűneinket gyorsan a kereszt alá hozzuk és ott megítéljük magunkat. Boldog ember az, aki a legkisebb bűneit is elítéli. Az nem ítéltetik meg, mert Jézus Krisztus megítéltetett. A mely bűn nincs a kereszthez hozva, azért a vétkező megítéltetik az utolsó nap. De a Krisztus vére ott nem szól senkiért. Akkor mindenki a kereszten elszenvedett ítéletben megítéltetik és viseli bűneinek büntetését örökké. "Valaki nem találta beírva a bárány életének könyvében, a tűznek távába vették, ami a második halál" (Jelenések 20:15). Senkinek nincs beírva a neve az élet könyvében, aki nem hitt abban, aki helyette megítéltetett a keresztfán.

Kedveseim, hogy ne legyünk kárhóztatva és örök halálra ítélve az utolsó nap, ítéljük meg magunkat mindennap a kereszt előtt. "Mert ha mi itélünk

meg magunkat, nem ítéltetnénk el" (I. Kor. 11:31).

Boldog az a lélek, aki minden nap a kereszt előtt minden bűneiről beszámol. Az az ítélet napján nem egy ítélő bíróval, hanem egy védő ügyvéddel találkozik. "Vagyon szószólónk az Atyánál, az igaz Jézus Krisztus" (I. János 2:1).

A kereszt a mindennapi életben nagy szerepet játszik. Sajnos, mégis nagyon sokan elkerülik ezt a kedves, áldott helyet és gyűjtik bűneiket minden nap az ítélet napjára.

A kereszt nemcsak kegyelmet, bűnbocsánatot hozott, hanem békességet is. "Mert tetszett az Atyának, hogy Ő benne lakozzék az egész teljesség. És, hogy Ő általa békéltessen meg mindent magával, békességet szerezvén az Ő keresztségének vére által." (Kor. 1:20). Ezen bibliai igazságról mindenki meggyőződhetik személyesen, aki hittel feltekint a megfeszített Jézus Krisztusra. Ha tudnák a bűnösök, hogy mily igazi békesség várja a kereszt alatt, mindent elhagyva oda sietnének. Boldogok, akik minden kísértés, vihar és próba közt feltekinének a keresztre. Azok az ének íróval együtt érzik:

"When the woes of life o'er take me,
Hopes deceive and fears annoy,
Never shall the cross forsake me,
Lo! it glows with peace and joy.
Bane and blessing, pain and pleasure,
By the cross are sanctified;
Peace is there that knows no measure,
Joys that through all time abide".

Krisztus vére nemcsak békességet, hanem megtisztulást is jelent. Az Ur Jézus mondotta: "Boldogok a kiknek szívük tiszta, mert ők az Istent meglátják" (Máté 5:8). Hogy valaki ezt a boldogságot élvezhesse, szükséges, hogy megtisztuljon minden bűneiből. Az írás szerint: "Jézus Krisztus vére tisztít meg minket minden bűneinkből" (I. János 1:7). Ugyancsak az írás szerint, a bűn mindenkihez eljutott: "Mindnyájan vétkeztek" (Róma 3:23). És így a bűn minden szívet beszennyezett, s így mindenkinek szüksége van Jézus Krisztus drága vérének megtisztító erejére, hogy boldog legyen. Ha valaki nem hisz Jézus Krisztus vérének megtisztító erejében, tisztátalan marad Isten előtt mindörökké. Isten előtt csak azok lehetnek mindörökké, kik megvannak mosva a bárány vérében" (Jelenések 7:14, 15).

Kedveseim, mindennap szükségünk van az Ur Jézus Krisztus drága vérére, hogy tiszták legyünk. Valaki azt mondotta: "A miképen szemünknek szüksége van, hogy állandóan mosva legyen a szempillákban elhelyezett víz által, azonképen szívünknek is szüksége van, hogy mosva legyen Jézus vére által". A kereszt alatt mindenki, aki hisz, tiszta és boldog lesz, s meglátja az Istent. Jöjjünk a kereszt alá, testvéreim és maradjunk ott mindennap, s ami szívünk tiszta és boldog lesz és látni fogjuk Istent. BODA.



A BIBLIA



(Folytatás.)

V. — A Biblia értékét bizonyítja az is, hogy a hívők táborán kívüllevő nagy elmék is értékelik. Legyen szabad a sok közül néhányat megemlíteni. Renan, a nagy és híres francia történész, aki ugyan nem volt hívő, mégis azt mondta, hogy Lukács evangélioma a legszebb könyv a világon. Jób könyve pedig, az irodalom szak tudósai szerint a világirodalom legszebb gyöngyei közé tartozik.

Arnold Máté, a legjelesebb angol irodalmi kritikus, azt mondta: „Elképzelhetetlen, hogy erkölcsi érzékkel bíró ember ne művelje erkölcsét a Biblia által.

Goethe, a németek legnagyobb költője, így nyilatkozott: A művelődés és tudomány fejlődhet, az elme haladhat amennyire csak bír, de sohasem fog fölérni emelkedni a keresztyénség erkölcsi műveltségének, amint az élénk ragyog és fénylik a evangéliumokban.

Emerson, Amerika legkiválóbb bölcselelője és költője szerint: A világnak legeredetibb könyve a Biblia. Vannak emberek, akik azt képzelik, hogy a Biblia tekintélyét és helyét a világon a benne elmondott csodáknak köszönheti. Pedig annak magyarázata az az egyszerű tény, hogy a gondolkozásnak mély ságesebb régióiból fakad, mint bármely más könyv.

Franklin Benjámin, az amerikai szabadságharc korának egyik legkiválóbb államférfia, amikor Franciaországban Amerika függetlenítése érdekében dolgozott, részt vett olyan összejöveteleken, amelyeken jelenlevők felolvasásokat tartottak. Történetesen rá került a sor. Ő kihuzott zsebéből egy ívet és egy bájos idillt olvasott fel. Az elbeszélés a közönséget annyira elbájolta, hogy a végén lázas érdeklődéssel követelte az elragadtató történet címét. Franklin Benjámin nyájasan mosolyogva jelentette ki az előkelő társaságnak, hogy az nem volt más, mint Ruth könyve, amely abban a régi könyvben,

a Bibliában található.

VI. A Biblia befolyása a világra. A civilizáció, amelyet mi ma élünk, nagy részben a Bibliának köszönhető.

Több mint ezer esztendő előtt Ázsiából valóságos néparadat indult meg Európa felé. Ezek között volt a mi magyar nemzetünk is és mind barbár népek voltak. Miután betörték Európa földjére, ahelyett hogy örültek volna az ott talált, római kezek által felépített civilizációnak, hozzáfogtak annak lerombolásához. És mi volt az, amely a mi korunk civilizációjának alapját ismét megvetette? A Biblia. A bibliai tan elfogadásának köszönhető a magyar nép letelepülése, politikai rendszerének kifejlődése, az írás-olvasás elsajátítása és az, hogy Magyarország ezeréves multa tekinthet vissza. Ez nem kevésbbé történt így más nemzetekkel is.

Hogy mi itt Amerikában a világ leggazdagabb országában a legdemokratikusabb uralom alatt élhetünk, az a Bibliából származó demokratikus eszméknek tulajdonítható. Ezek mélyen meggyökereztek azoknak az Európában üldözött hívőknek az életében, akik kénytelenek voltak elhagyni saját hazájukat, csak azért, hogy vallási és politikai szabadságot élvezhessenek. Ezek, a Biblia eszméinek hatása alatt rakták le, azt a fundamentumot, amelyből egy ily hatalmas, bámulatra méltó ország kifejlődött. A Biblia adta a világnak az Isten atyaságának fogalmát, amelyből megértette az emberiség azt, hogy egy Atyánk van; mi mindannyian testvérek vagyunk. Ebből természetesen fejlődött ki az a társadalmi rendszer, amellyel mi a jelenben rendelkezünk.

MI A MEGTÉRÉS

Mint a vasutaknál a mozdony, csak az arra kijelölt helyen tud megfordulni, úgy az ember is csak a megtérés útján bír megváltozni. Más módon az lehetetlen.

— Jersey Híradó

delkezünk. Nem tökéletes, de jobb mint bármely más, amit eddig ösmertünk.

A Biblia adta azt a nagy és szép eszmét a világnak, hogy a nő egyenrangú a férfival, amely fontos részét képezi az igazi műveltségnek. Ahol ez nincs meg, ott igazi fejlődésről szó sem lehet. Tehát mindezen hasznos és nélkülözhetetlen dolgok a Bibliának köszönhetők.

VII. A Biblia hatása az egyénre. Nem létezik még egy másik könyv a világon, amely oly hatást gyakorolt volna az egyének életére, mint a Biblia. Most mituán másokról beszéltem, legyen szabad megemlíteni egy keveset arról, hogy milyen hatással volt reám.

Tíz esztendő előtt Szibériából érkezett el hozzám az Ur üzenete. Ugyanis egy ott megtért testvért használt fel az Ő igazságának velem való megismertetésére. Megtérésem nem ment nagyon simán. Mint egyik legelső baptista falunkban, kitettem magam a nép esufos gunyjának és mindenféle durvaságának. A pap a szószekekről fellázított ellenem mindenkit úgy annyira, hogy egy anti-krisztust látott a nép. Szüleim és testvéreim a legnagyobb ellenségeimmé váltak. Sokszor úgy látszott, mintha már elviselhetetlenné válna a küzdelem. De a Biblia fénye áttört a vészfelhőkön és csodálatos bátorsággal töltötte be lelkemet. A Biblia igazságait elkezdtem hirdetni. Akkor még jobban felzudult az ellenség ellenem. Följelentettek, mint kommunista szervezőt. A főszolgabíró esendőrökkel zavartott. Két ízben akartak elvinni. Kétszer zavarták meg összejöveteleinket. Egyszer a szolgabíró előtt kellett megjelennem. Azonban ezek az erőlködések mind hiába valóknak bizonyultak. Lassan, de biztosan győzött a Biblia. Rövid néhány év múlva az ellenség közül többen az igazság barátaivá és hű követőivé lettek.

(Folytatása következik.)

MISSZIÓMEZŐKRŐL.

E. CHICAGO ÉS HAMOND.— Evangélizálás. Régi óhajunk és lelkivágyunk teljesült akkor, midőn —Isten kegyelme folytán— a kedves Gary-i testvérekkel arra a közös megállapodásra jutottunk, hogy egy evangélistát hívunk erre a vidékre. A választás egyhangulag **Kish Gyula** testvérünkre esett, ki szíves volt engedni meghívásunknak és eljött, hogy két hétig hirdesse az evangéliumot. Egy hétig Gary-ben, egy hétig E. Chicago-ban és két vasárnap délután Hammond-on prédikált a "Brooks House"-ban. (A gary-i testvérek külön fognak beszámolni.)

Kish testvérünk e öadát mind végig nagy érdeklődés követte és úgy hatott itt élő testvéreinkre és barátainkra, mint a hosszú, kietlen tél után az életet hozó tavaszi nap-sugár.

Kish testvérünknek e vidéken végzett munkája minden jó elismerést megérdemel, mert Isten áldását éreztük mindvégig rajta keresztül. De ugyancsak elismerés mindazon közreműködő testvéreinknek is, kik készséggel segédkeztek és hittel imádkoztak a sikerért, amit Isten bőségesen meg is adott. Elismerésünket fogadják különösen a Gary-i testvérek kedves prédikátorukkal együtt, a hü közreműködésükért.

Vasárnap, a koronázó estén ima házunk teljesen kiesnek bizonyult és a lelkesedés oly magas fokra emelkedett, hogy testvérek, barátok egyaránt kézfentartással jelezték jobb viszonyba való jutásukat Krisztussal. Majd egy meghívó ének alatt, a Kish testvér fel szólítására tizenketten előre is vultak — nyilvánítván ezzel, hogy Krisztust óhajtják követni.

Az Ur áldja és szentelje meg az elhintett Igemagvakat és tegye termékeanyé a szivekben és adjon nekünk erőt arra, hogy ezen lelkeket készséggel munkáljuk, mignem a teljes érés ideje elérkezik az "örök életre".

Végső István.

HOMESTEAD.— Az 1848 már-

cus 15-iki szabadság ünnepét tartottuk meg nagy sikerrel márc. 16-án, amikor minden egyesünkben a szabadságért való lelkesedés volt látható. Tiszteletünk úgy reggel, mint este szépen volt látogatva. De különösen este, amikor is az egész estét hazafias hangulatban töltöttük el. Szavakat, karéneket, zeneszámokat voltak előadva nagy sikerrel. Végül az ifjusági egyesület koronázta meg a szabadság ünnepét.

CONANSBURG, Pa.— Ez a mi (Homestead) misszióállomásunk, ahol sok örömekeket élveztünk már. Ugyiszintén a szabadság ünneplése alkalmával is, amikor a legnagyobb vezér és szabadtó igazolta be az ő nagy hatalmát, t. i. az Ur Jézus, aki egy 46 évig rabságban élő kedves barátunkat szabadtított meg a bűnnek bilincsei közül. Bizonyosságot is tett az ő szabadulásáról, mert követte szabadtóját a hullámsírhoz nagyszámu közönség előtt. Körül-belül 100-an voltak jelen ez alkalommal. Az alámeritési aktust alulirott végezte. Hanem a szabadtó Jézusnak hatalmát többen érezték kedves barátaink közül. Ezt azok a könnyek igazolták, amelyek a szemekben csillogtak. Egy kedves barátunk nem tudott szóhoz jutni a sirástól. Azonnan eszembe jutott Jézusnak ezen kedves szava: "Boldogok akik sírnak mert ők megvirasztaltatnak". Végül az Urasztalához járultunk közösen. Mindezekért az Uré legyen a hála és dicséret. Kedves barátainkat segítse az Ur a bűn feletti győzelemre. Új testvérünket pedig nevelje és tartsa meg az örök életre.

A. Stumpf.

BETHLEHEM.— Keresztség:

Gyülekezetünk kezdő történelmének hat éves multja van. Még az első évben kezdett hozzánk járni egy kedves b.-nő, aki állandóan járt az Istentiszteletekre. De az utolsó két évben mindig ritkábban jelent meg, ami bennünk azt az érzést keltette, hogy teljesen elfog tőlünk maradni. De nem úgy

történt, mert Istenünk másképpen végzett öfelőle. Ezelőtt mintegy három héttel az Istentisztelet végén a nevezett k. barátnő kérte a felvételt és a kereszteséget. Azt mondta, hogy őt még ma keresztteljük meg, mert ő meg van váltva Jézus Krisztus által. Erősen és szorosan ragaszkodott ahhoz, hogy őtet mentől hamarabb keresztteljük meg. A felvételt az ajánlottuk neki, hogy várjon legalább husvétig, vagy a jövő nyáron, amikor a víz melegebb fog lenni. Erre azt felelte, hogy neki akkor van husvét, mikor Jézus feltámadt az ő szívében, a víz pedig elég meleg akár-mikor, ha szeretet és az akarat meg van.

Ezen tüzes követelőzés közben két fiu barátunkban is felkelt a vágy, hogy ők is akarják követni Jézust a szent keresztségben, amelyet Jézus is tett és parancsolt is. A nevezett két barátunk husvétrá készült megkeresztelkedni, de hogy a Jézusi szeretetük nem köttetett csak az ünnepekhez, így elejtették a nézetüket. És így hárman lettek alámerítve a szentkeresztségben, március 23-án. A kereszteséget gyülekezetünk prédikátora, Domokos Lajos tv. végezte szépszámu közönség előtt. A prédikátor tv. onnan, a vízmedencéből kérdezte az összegyűlt közönségtől: hányan vannak itten, akik elismerik, hogy szentkeresztség csak az lehet, amit Jézus parancsolt? Nyole lélek emelte fel a kezét annak jeléül, hogy ez az igaz, mert itt nem névre, hanem a megtérőnek a hitére kereszttelnek. Az Ur őrizze és tartsa meg gyenge plántáit az ő szőlős kertjében neve dicsőségére és a gyülekezetünk örömeire és a társadalmi élet hasznára.

Egy örvendező.

Ahol most a Fehér Ház van az a terület egy Davy Burns, skót farmeré volt és sok nehézségbe került megszerzése, mert nem akart eállni azon kikötéstől, hogy az ő villáján kívül ne szabadjon más privát tulajdon épületet építeni azon a környéken.

NÉPEK, TÉNYEK, VÉLEMÉNYEK.

Ugy hirdlik, hogy Kínában az utóbbi tíz hónap alatt 750.000-el több biblia fogyott el — eladás útján —, mint az előbbi 12 hónap alatt. Abban az alaposan meggyötört országban sokan éheznek mostanában testileg, de úgy látszik, hogy lelkiileg is. Olyan szép az egy népnél, ha nem csak testi, hanem lelki életet is igyekszik élni. Ami azonban igaz egy népre, igaz személyekre és családokra, hogy ne mondjuk — gyülekezetekre nézve is. Segítsünk kínai embertársainkon úgy anyagi, mint szellemi téren.

Vizbe kerültek az Istenek. Egyik lapársunkban említi Dr. Emily Brett-hauer, hogy Suifu-ban (Kína) nagy utcaépítési munkálat folyik. A szélesítési munkálatnál egy bálványos pogány templom első részét le kellett bontani. Azokat a bálványokat, melyek az épületnek lebontott részében heverték, a Yangtse-folyóba dobálták.

A "Watchman Examiner" egyik jól ismert rovatának vezetője találóan beszéli el egy borbély üzleti tapasztalatát. Röviden abból áll, hogy ő, mint teológiai oktató bement egy ilyen helyre borbélyi teendőit elvégeztetni. A vizsla tekintetű mester megismerte a professzort. Aztán beszélgetésbe ereszkedett vele. Majd evvel lepte meg a filozófus borbély a tanárt:

— Talán jó dolog az, hogy tanítassanak az ifjak prédikálásra. Azonban én hosszú éveken keresztül tanulmányoztam prédikálókat és úgy kezdtem vélekedni, hogy az, akiben csak van valamennyi prédikáció, az fog prédikálni, de akiben nincs, nem érdemes kísérletezni avval, hogy a fehér répből vért sajtoljunk.

SZEMÉLYI HIR.

Kedves vendége volt gyülekezetünknek márc. 2-án Petre G. tv., Cleveland W. Sidei gyül. tisztelt vezetőjének személyében. Ugyanis nevezett tv.ünk a So. Norwalkon tartott munkásgyűlésről hazafelé, utjába vette városunkban nagyon jó szolgálatot teljesített.

Beszédének tárgya: "A lelki tűz gerjesztése" volt (Csel 28:2.) alapján.

Sok régi ismerősével, testi és lelki rokonával találkoztunk: örvendeztünk az Ur nevében. Az Ur áldása nyugodjon meg Petre, valamint az ösztetvérségén!

K. M.

GYÁSZJELENTÉSEK.

Papp István tv.ünket, Menházunk

De ez nem elég. Még ezt is mondta a tanárnak:

— Tulsokan foglalkoznak avval, hogy ifjakat kiképezzenek a prédikálásra, de nem elegenden avval, hogy elkészítsék őket a megállásra.

Az ember szeme nem minden színen nyugszik meg egyformán. Állítólag a smaragd-zöld az, melyen legkényelmesebben megpihen szemünk.

"A tudomány egy teljesen új hasznát fedezte fel most a csudálatos kis rovarnak, a hangyának" — jelenti a "New York Times". A hangyácska új haszna abban jelentkezik, hogy segít a földtantudósoknak értékes ásványokra találni a föld gyomrában. Eszünkbe jut, hogy Salamon már régen mondta: "Eredj a hangyához... nézd meg az ő utait és légy bölcs" (Péld. 6:6). Hát a biblia még sem annyira "out of date" mint egyesek gondolják...

Lady Astor meglátta mondott egy érdekeset. Így hangzik: "A férfiaknak nem kell megijedni. Mi (nők) nem kéreünk superioritást (felsőbbiséget); mi mindenkor rendelkezünk avval. Mi csak egyenlőséget akarunk."

"Ha nem hittém volna az imában ez előtt, most kényserítették rá, hogy higgyek. Az egész múlt év folyamán nagyon világos és határozott meghallgatásokban volt részünk. Imáinkra a válasz nem mindig olyan volt, mint amelyet vártam, de mindig jobb volt, mint amelyet reméltem." Így ír Miss Gertrude Teele Burmából.

Jézus gyűlölte a bünt, de szerette a bűnöst és gyöngédséggel mindig azon volt, hogy a vétkest megnyerje a töredelmességnek és tisztaságnak.

"Mercy and Justice" cím alatt hozza

egyik folyóirat ezt a kis történetet a csatolt tanulsággal együtt: "A festőművészt arra kérték, hogy fesse meg a képét egy uralkodónak, kinek egy forradás volt az arcán. A mester úgy rendezte el művének tárgyát, hogy annak feje egyik kezére hajlott olyképpen, hogy az ujjak eltakarták a forradást. Ez nem volt más, mint jó szellemben végzett diplomácia, ügyesség, finom izlés. Nem jó volna-e magunkévá tenni a leckét és arra törekedni, hogy úgy állítsuk be a felebarátainkról alkotott képet, hogy azoknak jó tulajdonságai fedjék hibáikat?"

Fővárosunkban, Washingtonban valakik csináltak egy kis érdekes kimutatást. A metropolis egy részében megolvasták, hogy mennyi nép jelent meg 40 templomban egy adott vasárnap este és hogy mennyien jelentek meg ugyancsak abban a kerületben 40 színházban ugyanazon vasárnap este. Az eredmény: A templomokban összesen: 7000-en és a színházakban fizetési jeggyel: 50.000-en. Ez az arány talán megfelel az egész országra. — Aztán még kerülnek olyanok, akik okozzák a vallást, hogy nincs nagyobb hatással az ország népére! Még senki nem okolta a napot, hogy áldó sugaraival nem segített azokon, akik nem adtak a napnak arra alkalmat. Akik kivonják magukat az Isten áldó szerelméből munkája alól, azokban a bűnnek baktériái elhatalmasodnak és nemcsak maguk pusztulnak el bűneikben, hanem megfertőznek másokat is. Még aztán, ha a színházakban olyasmiket produkálnának, melyek nevelő és üdvös hatással lennének a közönségre: jó volna. De általában több a romboló, mint az építő előadás. Ez volt a verdiktje Dr. Conwell-nek és láthatólag ez még mindig áll.

tv.-nőnk köszöni mindazoknak a kedves tv.-eknek és barátoknak szívessegét, kik őszinte részvétökkel igyekeztek enyhíteni az ő gyászfájdalmain.

Megbizásból: Varga Etel.

Tóth Lajoska, Tóth Károly és neje tv.-eink alig öt éves fiacskája jobblétre szenderült. Temetésén Major Mihály tv. szólt az ígét, gyászoló testvéreink Lackawanna-i lakásán. A Buf-faloi gyülekezet köréből — dacára a roppant kelemetlen időjárásnak — aránylag elég szép számban jelentek meg rokonszenvező lelkek, hogy enyhítsék a család szomorúságát. Helyből szintén több jó és megértő és különböző nemzetiiségű barát és barát-nő volt jelen. Márc. 18-án adatott át a kicsike teteme az anyaföldnek.

EVANGELIUM HIRNOKE

THE GOSPEL MESSENGER

Az Amerikai Magyar Baptisták tulajdona

Editor in Chief: Rev. M. MAJOR
felelős szerkesztő.

Treasurer: Rev. Joseph Botka, Pénztárnok
R. I. Watervliet, Mich.

Megjelenik mindn hó 1-én és 15-én.

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America.

Előfizetési ár: egy évre \$2.00
" " fél évre..... 1.00

Subscription per year \$2.00
" " half year \$1.00

..Szerkesztőség: Published at..
350 Austin Street, Buffalo, N.Y.

Entered as second-class mater at the
postoffice at Buffalo, N. Y. under the
Act of March 9, 1870

rate of postage provided for in sec-
tion Acceptance for mailing at the
special 1103, Act of Oct. 3, 1917

SZERKESZTÖNK SZAVA

A TÖRVÉNYGYÁRTÓ emberek poklosok kolóniája lakosainak gisztrálásáról. Reméljük, hogy mikor odakerül a sor, nagy szótöbbséggel fogják elejteni azt a javaslatot, mely törvénné akarja tenni a lajstromozást. Igaz, hogy jót a karnak evvel elérni az érdekeltek, legalább is saját szempontjukból. A nem-kivánatos elemeket szeretnék kiküszöbölni és a jogtalanul itt tartózkodókat eltávolítani, hogy ne mondjuk, miszerint a polgárosodást is kívánják vele sürgetni. Több oldalról megvizsgálva a dolgot, egyezünk azokkal, akik nem tartják célszerűnek a lajstromozási törvényjavaslatot.

JUST NOW THE law-makers of our country have much to say regarding the registration of the unnaturalized immigrants. While we appreciate some of the aims the "pros" have in mind in connection with the bill or bills, on the whole we do not think it wise to bring about such a law in this great "land of the free". We who came to this wonderful land according to the prescribed laws and by-laws, heartily appreciate the hospitality and opportunity granted us and in turn our desire is to be worthy inhabitants and citizens. And as to the undesirable elements, let the men of the law

treat them accordingly. They are equally dangerous whether foreigners or American-born. And perhaps even most of them could be handled with more understanding and sympathy.

A KANGPOKPI-I (Asszam) bél sokat beszélnek az idegenek részéről hatról felemelkedett 35-re, kik kezelés alatt állanak. 16-an ezek közül megkeresztelkedtek a múlt év folyamán. Mrs. G. G. Croizer írja, hogy a hívő betegek 56 taggal gyülekezetet organizáltak a múlt július havában. Ujabban egy másik Taugkhul Naga falusi tanító találtatott betegnek és mostanában csatlakozott a kolónián élő testvériséggel. Mint pásztor tanítónak már is látható áldásos hatása — eredményekben. — Már sok testileg ugyan beteg és nyomorult, de lélekben egészséges egyén szolgált áldásul környezetére. Azt mondják, hogy Fanny Crosby a vak hívő énekköltő leány életéből valóságos isteni erő áradt. Még akkor is jöttek hozzá épek és egészségesek, hogy imádkozzon értük, mikor ő ágyban fekvő beteg volt vaksága mellett. Ellenben, aki lelkében és erkölcsben romlott, biztos átok a társadalomra, még pedig veszedelmesebb, mintha testében belpoklos volna.

OH, YES! Hol lesz a konvenció? Well, lehet, hogy rövidesen megtudjuk s akkor azonnal megmondjuk. Tekintettel a munkanélküli viszonyokra, valaki megemlítette, hogy esetleg el is lehetne halasztani ebben az évben. Különben is a konvenció által meglehetősen hátsó körrel felruházott munkágyulás együtt volt és talán egyelőre alig lehetne nagyobb ügyekbe becsátkozni a konvenciónak. Azonban ez csak inkább egyéni vélemény és úgy kell venni. Biztosra vesszük, hogy népünk nagytöbbsége óhajtja a konvenció megtartását még ilyen szűkös körülmények között is és az látszik helyesebbnek. Reméljük, hogy addig javulnak a viszonyok is és így élhetünk megint avval a felszólítással: "Készüljünk a konvencióra!" Közben pedig álljunk hűen közü-

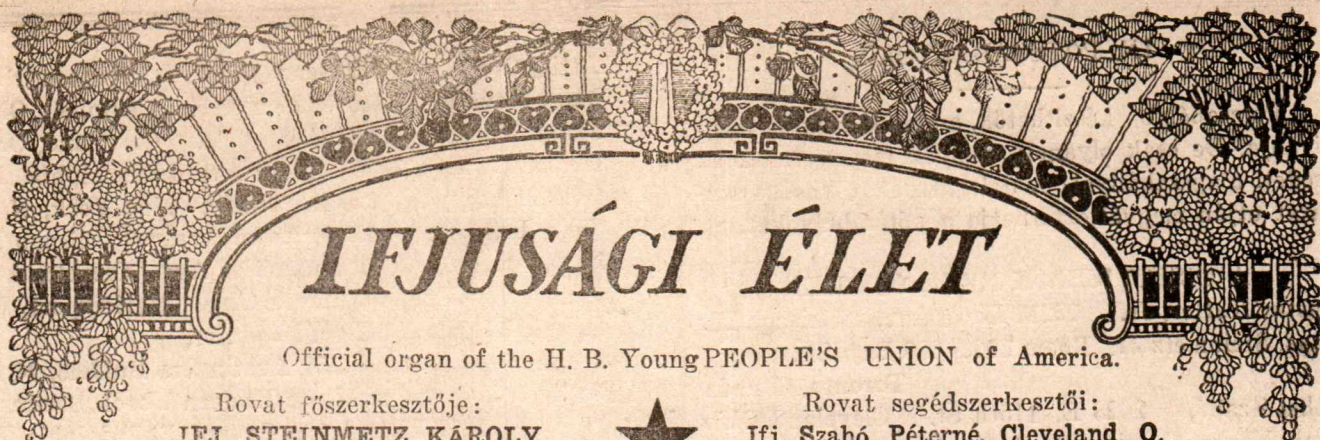
gyeink — iskola, menház, közmunkás, irodalom — mögé és támogassuk. Cselekedjünk mindnyájan — nők, ifjak és a nép zöme — heróikusan a munkanélküliség által okozott nehezebb munkaviszonyok között is. Mig egyébre jut: jusson becsületesen ezekre is! Ez az igazság!

VALAMIKOR alapos hullámvásnak voltak kitéve a gyülekezetek itt Amerikában. A családtalanul itt élő férfiak könnyen mentek egyik helyről a másikra, főleg a változó viszonyoktól hajtvva. Akkortájt élt a nép nyelvén a "Muffolj Miska" kifejezés is. Azóta sokat változott a helyzet. De úgy tudjuk, hogy az a folyamat ismétlődik Kanadában. Ezek vonatkoznak az átlagos népre. De F. W. Boreham megfigyelés tárgyává tette ezt a tünetet az angol világban a vezetők között és így látja: "A modern idők legnagyobb átká a költöztető kocs. Mindig könnyebb elmenekülni nehézségeink elől, mint azokat megoldani, jóvátenni. A költözködés nem produkál jobb pásztorokat, sem erősebb gyülekezeteket".

CSOORTELOADÁSNAL a szerepkiosztás képezi az egyik nehéz problémát, de ez nagyon megkönynyebbül, ahol értelmesek azok, akik fel vannak szólítva az egyik-másik szerep betöltésére. Jó, hogy rendszeren gyülekezeti életünk mindenütt szolgáltat ilyen tehetségeket. Ha másképpen volna, mindig meg lenne a baj, hol egyikkel, hol a másikkal. Egyiknek túl hosszú volna a felajánlott tanulnivaló, a másikkal túl rövid; az egyik nem akarná az angyal, a másik az ördög szerepét betölteni stb. Megtért, átszellemült lelkekkel ilyen dologban is könnyebben lehet mozogni, cselekedni. Azonban nem kell elhinni magunkat.

ALLANDÓ CIM.

Könyvesházunk ügykezelője:
Rev. Joseph Matuskovits, 225 E.
80th St., New York City.



IFJUSÁGI ÉLET

Official organ of the H. B. Young PEOPLE'S UNION of America.

Rovat főszerkesztője:

IFJ. STEINMETZ KÁROLY
330 Bay St., Toronto, Ont. Can.



Rovat segédszerkesztői:

Ifj. Szabó Péterné, Cleveland, O.
KONTZ EMIL, Detroit, Mich.

Az Amerikai Magyar Baptista Ifjusági Szövetség Alapszabálya

I. CÉL

1. A szervezet célja: segíteni minden tagját nevelkedni a keresztyéni jellemben és szolgálatban, egy mélyebb lelki élet által, egy hűbb egyházi szolgálat által, egy terjedelmesebb általános munkálkodás által és egy gazdagabb közösségi élet által.

2. A szervezet jelige a következő: "Miglen jussunk mindnyájan a hitnek és az Isten Fia ismeretének egységére, miglen leszünk teljes férfiakká a megöröködött Krisztus állapotjának mértéke szerint" (Eféz. 4:13).

II. NÉV

A szervezet neve a következő: "Az Amerikai Magyar Baptista Ifjusági Szövetség".

III. TAGSÁG

1. A tagság két csoportot foglal magában: rendes és pártolót.

2. Rendes tagok csak azok lehetnek, akik tagok magyar baptista gyülekezetekben és a következő kijelentéssel megegyeznek:

"Én elfogadom a szervezet célját és kívánok tagja lenni".

3. Pártoló tagok azok lehetnek, akik nem tagok magyar baptista gyülekezetekben, de rendes látogatók a magyar baptista nyilvános tiszteleteken és a következő kijelentéssel megegyeznek:

"Én elfogadom a szervezet célját és kívánok tagja lenni".

IV. SZERVEZÉS

1. Működését egy végrehajtó bizottság és négy szakosztály hajtja végre. A szakosztályok a következők: Lelki Élet, Egyházi Szolgálat, Általános Munkálkodás, Közösség.

2. A lelki élet szakosztály magába foglalja a következőket és ezen dolgoknak érdekében végez munkát: Biblia, Ima, Evangélizálás.

3. Az egyházi szolgálat szakosztály magában foglalja a következőket és ezen dolgok érdekében végez munkát: Felekezet, Adakozás, Missziók, Magyar ügy.

4. Az általános munkálkodás szakosztály magá-

ban foglalja a következőket és ezen dolgoknak érdekében végez munkát: Gyülekezet, Társadalom, Foglalkozás.

5. A közösség szakosztály magában foglalja a következőket és ezen dolgoknak érdekében végez munkát: Barátság, Tagság, Szórakozás, Zene.

6. A végrehajtó bizottság magában foglalja a következőket és ezen dolgoknak érdekében végez munkát: Szervezés, Felülvizyázást, Kiképzést.

V. TISZTVISELŐK TEENDŐI

1. A tisztviselők a következők és ezek a Végrehajtó bizottság tagjai: Elnök, Alelnök, Titkár, Pénztárnok, a Négy szakosztály vezetői, Öt kerületi képviselő és egy Tanácsadó.

2. Az elnök általános igazgató, a gyűléseknek vezetője és hivatalból tagja minden szakosztálynak.

3. Az alelnök a segéd általános igazgató, a propaganda és irodalom igazgatója és hivatalból tagja minden szakosztálynak.

4. A titkár az iratok vezetője, jegyző és levelező és hivatalból tagja a közösségi szakosztálynak.

5. A pénztárnok a pénzügy igazgatója és hivatalból tagja az Egyházi szolgálat szakosztálynak.

6. A négy szakosztály vezetői irányítják a szakosztályok munkáját.

7. Az öt kerületi képviselő képviseli a szövetséget a saját kerületükben. Tanáccsal és lelkesedéssel dolgoznak a kerületi ifjusági gyűlésekkel.

8. A Tanácsadó a végrehajtó bizottságnak és a szakosztályoknak tanácsadója.

VI. VÁLASZTÁSOK

Tisztviselők évente választatnak a delegátusok által.

VII. GYŰLESEK

Rendes gyűlés minden évben egyszer tartatik.

VIII. MÓDOSÍTÁSOK

Az alapszabály módosítható a delegátusok kétharmada által, feltéve, hogy ha az a módosító javaslat betérjesztetett a titkárhoz kilencven nappal a gyűlés előtt.

IX. PÓTSZABÁLYOK

Pótszabályok készíthetők, amint a szükség megkívánja. De csak olyanok, melyek megegyeznek az eredeti a'pszabállyal. A delegátusok többsége szavazat útján megváltoztathatja a pótszabályokat.

A TISZTVISELŐK NEVE ÉS CIME

Gustáv Tatter, Jr. 12213 Lowe Ave, Chicago Ill.
Chas. Steinmetz Jr., Room 1008, 330 Bay St.,
Toronto, Canada
Ethel Szabó, 2628 E. 115th St. Cleveland Ohio
Emil Kontz, Crozier Theol. Seminary, Chester, Pa.

Attila Orosz, 422 Bergen St. Trenton, N. J.
Mary Kovács, 3410 Wilson Ave. Campbell, Ohio.
Frank Kovács, 2869 E. 83rd St. Cleveland, Ohio.
Hennah Dulity, 1425 Snyder Ave. Philadelphia, Pa.
Cornell Csopják, 225 E. 80th St. New York, N. Y.
John Ilka Jr. 11834 Lowe Ave., Chicago Ill.
Lesley Szabó, 9605 Lamontier Ave, Cleveland, O.
Joseph Kovály, 408 Arctic Ave. McKeesport, Pa.
Joseph Márkus, c/o Rev. M. Major,
350 Austin St., Buffalo, N. Y.
William Tresztyánszki, c/o Eastern Theol. Seminary
1812 Rittenhouse Square, Philadelphia, Pa.
Rev. Joseph Matuskovits, 225 E. 80th St. New York,

UJ LAP!

(Memiographed.)

A Keleti Ifjúsági Szövetségnek lapja van! Kerülő úton jutott pár példány hozzánk. Angol címe: "Baptist Y. P. Messenger". Főszerkesztője: Paul Répásy tv. Érdeklődni lehet iránta ezen a címen: 17 Brookside Ave., New Brunswick, N. J. Gratulálunk a vállalkozáshoz! Amint a két példány mutatja, minden oldala mosolyog, somolyog. Egyébként megvagyunk győződve, hogy mint minden életre való dolog, fejlődni fog a sokszorosított formában megjelenő lapocska minden értelemben. Áldást kívánunk a munkára! A lap gazdag karikaturákkal.
Major.

FELHÍVÁS!

A Pittsburgh-i börtönben egy fiatal ember átadta szívét Jézusnak. Neve a már jó hírből ismert Ferkó István. Annak idején a kivégzéstől való megmentési munkálatból Stumpf Árpád tv., a Homesteadi gyülekezet lelkes vezetője az ottani testvériséggel együtt, részt vállalt magára. Nevezett prédikátor tv.-ünk egyébként is segítségére volt az immár lélekben szabad fogolynak, aki mostan nagyon komoly szolgálatot teljesít a falak között.

Arról van szó, hogy ezt a fiatal embert meg kellene szabadítani testileg is a fogságtól. Pittsburghban a Magyar Anyák Köre már meg is mozdult és valamennyi pénzt összehozott egy új tárgya-

lás megindítása érdekében. Bennünket is felkérték, hogy segítsünk ebben az ügyben, amennyiben lehet.

Munkásgyűlésünkön szóvá lett téve ez a dolog is és a munkásság úgy döntött, hogy a lap útján meg lehet tenni a felszólítást és ki mivel tud, járuljon hozzá a vállalkozáshoz. De hová legyen küldve a pénz? Mivel —sietség miatt— erre a részletre már nem sikerült rátérni annakidején, úgy gondoltuk páran, hogy küldjük Stumpf Árpád tv.-hez, kinek címe: 149 E. 4th Ave., Homestead, Pa. Ebben az ügyben teljesített szolgálatán kívül még lesz szíves ezt is vállalni. Majd ő aztán ott közel átnyújtja az illetékes helyre megfelelő időben. A tárgyalás megindul ez év folyamán, ha össze jön a kellő pénz. Hát tegyük a legjobbat. Egy gyülekezet már cselekedett is, valamint egy Nőegylet is. A lapban lesz nyugtázva minden összeg — kisebb-nagyobb.
Mr.

AZ EVANGELIZÁLÁS ÜGYE.

Az egész fronton nagy suly van erre fektetve. Több helyen folyik is a munka. Hisszük, hogy nem sok gyülekezet marad ki az ilyen vállalkozásból pünköszt eljövetele előtt. Halljunk szót erről a tárgyról. Talán vannak, kik valamilyen alkalmas tervet találtak. Tudásuk lapunkkal és továbbítjuk. Persze imára és a Lélek segítségére legnagyobb szükség van minden módszernél. Ne feledjük ezt soha!

EXTRA LAPSZÁMOK

A női számtól már nem sok idő választ el bennünket, sem pedig a vas. iskola első extra számától. Bővebbet ezekről meg lehet tudni lapunk szerkesztőségénél vagy a feb. 1-sejei számban, valamint Kinda tv.-nél, 16 Low St., So. Norwalk Conn. Fokozottabb érdeklődést kérünk megint.

OKOS NÉGER FIU

Sokszor szeretnék megtudni az emberek, hogy miként vélekedik róluk a bőszyuk, gazdájuk vagy más valaki.

A néger gyerek felhívta az orvost telefonon s megkérdezte, hogy nincsen-e egy szolgára szüksége.

—No— felelte a doktor — a jelenlegi fiuval megvagyok elégedve.

—Well— mondja a fiu, felakasztva a kagylót — ez segít. Én vagyok az a fiu, akivel ő meg van elégedve.

SZEMÉLYI HIREK

Kokár Ibolya mint a buffaloi, N. Y. State Teachers' College-nak egyik kitüntetett tanulója folytatja tanulmányait. Gratulálunk és teljes sikert kívánunk.

Balaton V. P. tv.-nő több heti távollét után visszaérkezett fiacskájával Kenmore-i (N. Y.) otthonukba — szerencsésen. Szép emlékeket hozott magával keletről, főleg pedig a New Yorkban feb. 22-én, a teljes siker jegyében lezajlott vas. iskolai konferenciáról, melyen mint előadó és figyelő, ő is résztvett.

VASÁRNAPI ISKOLA

Rovatvezető: Rev. KINDA SÁNDOR, 16 Lowe St. S. Norwalk, Conn
Contributor Pauline V. Balaton, 152 Washington Av. Kenmore N.Y.

★ Viharban a Vasárnapi Iskolások ★

Jó néhány év telt el azóta, hogy eljöttem abból az országból, ahol két kis fiuval a következő esemény játszódtott le.

Igazi kedves nyári reggel volt—junius közepén. Kellemes, lágy meleg szellő nyargalt át a réten és szántóföldeken. Mi tudtuk, hogy aznap roppant melege számíthatunk, ahogy a nap magasabbra emelkedik. Az édesanya a két kis fiának megparancsolta szépen, hogy a csürről a fiatal tavaszi jószágot hajtsák ki a legelőre, még mielőtt az fűrasztó lenne a későbbi hőségben, mert a legelő közel három mértföldre volt az otthontól.

A fiukon látszott, hogy vigan mennek kifelé. Hogyisne. Egész iskola éven keresztül semmire se gondolhattak egyébre, mint a száraz leckékre s örömmel vették ezt a más természetű elfoglaltságot, ami új volt nekik egyelőre. Ügyes két fiu volt Konrád és Sanyi, mert pár perc alatt készen voltak az utra és amint mentek a gondjaikra bizott kis vegyes falka után, elbeszélgettek arról, hogy mennyire is változott minden mióta ők utoljára erre felé jártak. Egy év telt el azóta. Mennyivel nagyobbak a kis fák, a bokrok; minden darab földbe más van vetve, mint tavaly ilyenkor volt és mikor az ő édesapjuk kis birtokára értek, ott is új látvány tárult eléjük: egy szép kis kunyhó épült oda; kis fák előtte, szép kis kert mellette. Meg voltak lepődve kellemesen. Gyorsan lehajtották a kis falkát a vízhez a fák árnyékába, hogy megpihenjen, ők meg a kunyhóhoz szaladtak, hogy eldicsérgessék és hogy a kertben valami ehető gyümölcs után nézzenek.

Végtelen örültek mindennek. De nem sokáig. Egy hirtelen támadt erős nyugati szél rájuk ijesztett. Fölnéztek az égre, nehéz komor fellegetek láttak a vad vihartól üldözve fejük felett tornyosulni.

Egymásra tekintettek és gyorsan szaladtak, hogy a legelőn épült kis földel alá terejlék a gyengébb, fiatal, pár hónapos állatokat. Bórszástóan villámlott, menydörgött az ég, reszkettek a kis atyafiak, fáztak a kis állatok is, mert megverte őket a a hirtelen jött eső. Hanem jó szívű kis pásztorok voltak ezek. Nem hiába jártak ők szorgalmasan, pontosan vasárnapi iskolába. Levetették saját ruháikat és azok alá dugdosták a még tolatatlan kis libákat. A fiuk egymáshoz bujtak, mert féltek, hogy az erős vihar a kis tákolmányt minden pillanatban a fejük fölött összetörheti és könnyen őket is megölheti. Egy kis ideig szótlan voltak, de a kisebbik fiúnak most eszébe jutott a vasárnapi iskolában tanult aranymondás és odasug a kis bátyjának. "Emlékszel erre: "Hivj engem segítségül a te nyomoruságodnak idején és én megsegítelek tégedet"? Imádkozzunk Konrád, meglátod, ha kérjük az Ur Jézustól, a vihar elmulik. Ugy is tettek s az imát még el sem mondták, a vihar már is kezdett mulni, a fellegek elvonulni, a nap is esakhamar föltűnt aransugaraival biztatólag a nyugati égaljon.

Boldogan állapították meg már most a kis testvérek, hogy az éjszakát nem kell itt künn tölteniök, de boldogan látták azt is meg, hogy az édesapjuk jön elő a hátsó eresz alól, aki a vihar közepette jött ki kis fiai után, de egy nyílason figyelve rájuk, titokban tartotta magát és így fiacskái viselt dolgainak szemtanuja lehetett.

Az édesapa már nem él; a fiuk már nagyok, de a vasárnapi iskolai emlékek é'énken élnek emlékeztükben a vasárnapi iskolai tanítók által a lelkükbe hintett mag sem esett rossz talajba.

SHAEFFER E. A.

MEGKAPÓ MEGFIGYELÉS

A chicagói Armour vágóhídon megjelentünk többen a tavalyi konvenció után, hogy az ottani látottakkal is bővítsük tapasztalatunk tárházát.

Rémes és egyben érdekes sorait láttuk azoknak a dolgoknak, melyek ott véghezmennek napról-napra. Többen úgy éreztünk, hogy egyhamar nem igen fogunk húst enni, bár minden a legtisztábban kezeltetik.... Idegeinket felborzolta azon rengeteg sok állat (naponta egyre-másra valami tíz ezer) megölése, azok visitása, ordítása, bögése és hörrögése s a rémsok vér

kiömlése, továbbá a szertelen mennyiségű husnak látása. Azonban e kis cikkünknek nem ezen jelenségek szolgálatják a "megkapó megfigyelés" címet, hanem ez:

Amint távoztunk a hajmeresztő zene bonából, megpillantottuk az épület egyik sarkában a sertések gyűjtő helyét, ahonnan az őket váró halál már csak egy lépés.... és ennek dacára két durva kinézésű disznó még ott és akkor is harapdálta egymást!... Mikor az emberekben fellép az állatias természet avagy nemde így tesznek ők is? Pedig ki tudja, mily közel van végünk?!

Ma.

ÖREGEK EGYLETE

Ebbe az egyletbe beállhat minden egészséges férfi vagy nő tv., aki betöltötte a 18 évet és még nem haladta meg a 80-at. Egy dollár a beállási díj. Betegségélt nem fizetünk, csak haláleseti díjat - egy dollárt tagonkint. Bővebb felvilágosításért irjanak az alanti címhez:

Nyikon László, helybeli elnök.
8003 East Rawlings Ave.
Cleveland, Ohio.

VEGYES ROVAT.

AZ "EV. HIRNÖKE" MINT HETILAP.

Az angol missziói közegek rövid magyarázat után megértették, s méltányolják az írott misszió felbecsülhetetlen munkáját. Nagyon ajánlják lapunk szilárdabb alapra való elhelyezését. Hogy ez sikerüljön az egyik nagyrabecsült angol társulat, melynek egy veres "penny" haszna és semmiféle érdeke nincs benne, évente szép kis összeget szavazott meg támogatás gyanánt lapunkra. Azt hiszem, a mi részünkről többet ér ezen nemes ügy, s megérdemli az általánosság támogatását. Némelyek eddig szépen bebizonyították azt, hogy a lap mellett állnak, mert tudtak pénzbeli áldozatokat is hozni. Akik még nem álltak mellé, hisszük mielőbb megértik és lelkesen támogatják.

MIT TEGYÜNK?

Sokan talán testvéreink közül, ha megis értik az ügy támogatásának szükségességét, de nem tudják, hol kezdjék meg, mi az ő teendőjük. Néhány ajánlat:

1. Emelkedjen minden egyes lélekben fel Istenhez gyakran lapunkért, szerkesztőjéért és a heti lap sikeréért.

2. Minden magyar baptista család és magányos fizessen elő a lapra.

3. Szerezzen barátai között (értve a nem baptistákat is) egy vagy két előfizetőt.

4. Tehetsége szerint minden egyes pénztkereső baptista tv. bármily csekélységet is, de hozzon pénzbeli áldozatot lapunk szent oltárára.

5. Ha egyénileg egyáltalán nem bír adni, gyülekezetének különböző organizációit készítse a lap támogatására.

Közös erővel tegyük lehetővé kedves testvéreim azt, hogy lapunk az "Evangélium Hírnöke" hetenkint hozza minél előbb a lelkesítő, örömteljes híreket.

SZERKESZTŐK POSTÁJA.

Rév Fl. Megjöttek a címek. Nagyon méltányoljuk munkásságát a szent ügy nevében. Ami szép és értékes, nem megy könnyen senkinek és seholsem. De velünk az Ur és ügyünkkel. Üdv. — Petr. Cl. E mai napig (márc 27.) nem jött B.-től az összegről való információ, tehát adtuk, amint lehetett. Esetleg később eszközölhetjük a részletezést, már t. i., ha megkapjuk. Ellenben a "csillagok" előtt említett summát nem tettük ki, mert itt még bizonytalanságban voltunk a jelzett napon azt a tételt illetőleg. Mit szól hozzá? Különben hisszük, hogy ez a kifejtett igyekezet a k. tv. részről minden jó lélek által méltányoltatik. Kind. So. N. és KaU E. Or. Betegség miatt késett a hirdetési ráta, de jönni fog. Különben ez szól minden érdek-lődőnek. Üdv.

ÁRJEGYZÉK:

Az Amerikai Magyar Baptisták könyv-üzletében lévő könyvekről.

BIBLIÁK:

Szószeri vászonkötésű	\$4.50
Asztali " " "	2.00
Börköt. vöröse szélű (am. kiad.)	1.50
Erős bőr, behajtott szélű, arany szegéllyel s csal. krónikával ..	5.00
Nagy betűs új-testamentum és a zsoltárok	0.90
Kis új-testamentum és a zsoltárok. (Átdolgozott)	0.45
Evangéliumi füzetek: Máté, Márk, Lukács, János	0.05

HITMÉLYÍTŐ KÖNYVEK:

Harmatgyöngyök és aránsugarak: 0.50	
Luther művei (5 köte)	\$6.00
Élím pálmái alatt	1.00
Hol van megírva (kem. köt.) ...	0.50
" " " (puha kötés)	0.20
Szeretet országa	0.15
Gyújtogató fia	0.25
Test és lélek fegyvere (kötve) ..	0.35
" " " (fűzve)	0.25
Kapu előtt (fűzve)	0.20
Müller György (árva barátja) ..	0.75
Szász Ágnes naplója	0.35
Fabiola II. kötet (fűzve)	1.00
Az Ur Siona	1.00
Jézus szavai az elfáradtakhoz ...	0.15
Híven mindhalálig	0.20
Keresztyén Misszió-Történet	0.20
A biblia Istentől való kinyíl.	0.20
Krisztus személyisége	0.30
Krisztus és az Irás	0.35
A templom nélküli város	0.25
Evang. beszédek gyűjteménye.....	0.50
Evangélna (kötve)	0.20

Mi a lélek	0.20
Erdei lilium (kötve)	0.25
Házi kincstár	0.50
Kálvin művei	0.50
Keresztyén vallás rendszere	1.00
Üdv. üzenet C. H. Spurgeonról ..	1.00
Üdv. üzenet, dupla	2.00
Népszerű theológia II. füzet ...	0.30
Gyermekek öröme	0.15
Adina levele (kem. köt.)	0.85
" " (puha köt.)	0.60

SZAVALATOK:

Csillogó gyöngyök	0.65
Kürtjelek	0.15
Pásztor és juhái	0.15
Hít és üdv	0.35
Fel a magasba	0.50
Új karácsonyi versek	0.05
Szeretet (két évi kötve)	1.00
Vasárnapi könyvek (kötetenként)	0.50
Fárbeszédek (mélyen leszállítva)	1.50

ÉNEKES KÖNYVEK:

Evangéliumi karénekes	1.50
Énekgyűjtemény kottával	0.75
Dicséretetek	1.00

AZ ÉLET TITKAIBÓL:

Árva Ferkó, Forradalmár, Napkeleti történet, Feleségem cselekedte: 3.3c.	
Hitvallás, megírva bibliailag ..	0.10
Mennyei jelenés	0.05
Szombat-e vagy vasárnap	0.05

Apró füzetek és traktátusok:

Harmatcseppek VI füzet	0.25
Ember szív képekkel	0.25
Kis mécses 3 füzet	0.09
Jónes Mary a biblia terjesztő ..	0.10
Izrael biztonságtevői	0.10
Anita	0.10
Ne féljete, Assisi Szt Ferencz, Szienai Katalin, Egy különös eset: 4.4c.	
Karácsonyi fény, Bereai keresztyén, Mire van az emberiségnek szüksége: 3.3c., A jelenkor vallásos ébredése, Atyai szeretet, Nahmet (a győzedelmes Jeán), Kövess engem	2-2c.

Tekintettel a Husvét és Pünkösöd ünnepek közeledésére, nézze át tüzetesen ki-ki a gazdag könyvlistát, válasszon belőle ne csak magának, hanem ajánlót is barátjának, vagy barátnőjének is. Rendelését küldje az alábbi címre:

Rev. J. Matuskovits

225 E. 80th St.

New York City.

"A jövő mindig ígérkezik, de soha nem valósul meg", — mondja ezt egy régi példaszó. Miért hát nem összpontosítjuk erőnket a jelen megszépítésére? Egy boldog jelen mindig többet ér egy vakítóan tündöklő jövőnél vagy egy dicsó multnál.

Az 1929-ik ÉVI KONVENCIÓN ÉS AZÓTA A KÖVETKEZŐ GYÜ- LEKEZETEK ADAKOZTAK I- RODALMI ALAPRA:

Akron, O. \$5.00, Buffalo, N. Y. \$40.00, Canton, O. 10.00, Carteret, N.J. \$10.00, Chicago, Ill. \$20.00, Cleveland (Holton) Cleveland (Buckeye) és Cleveland (W. Side) \$341.00, Detroit, Mich. \$17.00, Elyria, O. \$5.00, E. Orange, N. J. \$25.00, Flint, Mich. \$5.00, Garfield N. J. \$15.00, Gary, Ind. \$25.00, Granite City, Ill. \$5.00, Homestead Pa. 5.00, Hubbard, O. 5.00, Youngstown, O. \$12.00, Philadelphia, Pa. \$30.00, So. Norwalk, Conn. \$15.00, McKeesport, Pa. \$25.00, Sunbury, Pa. \$10.00, Watervliet, Mich. 25.00, Welland, Can. \$5.00, Windsor, Can. \$10.00,

Igen sajnáljuk azt, hogy helyszűre miatt a nemesszívű adakozók neveit nem hozhatjuk. Az ezután befo'lyt összeget minden alkalommal hozzáfogjuk írni ezen összeghez. A hiányzó gyülekezeteket kérjük, hogy minél előbb adjanak életjelt magukról.

Megbízásból: Petre Gábor.

NYUGTAZÁS.

Adakozások a Flint-i imaházra. Cleveland (Buckeye) gyülekezet:

Kiss Gergely 5.00, Huszár Dániel 5.00, id. Dauda István 5.00, Névtelen 2.00, Huszár Pál 2.00, Apperger József 5.00, öz. Kovács tv.-nő 1.00, Oszlánky Lajos 5.00, öz. Sfura tv.-nő 1.00, Sjaruczer József 5.00, öz. Dankó Györgyné, 5.00, Agárdy Pál 2.00, Mócz Sándor 3.00, Hidy Sándor és neje 5.00, Szilágyi Mihály 5.00, Joó Ferenc tv.-nő 5.00, Hanák Sándor 1.00, Hanák Márton 5.00, Agárdy Béla 3.00, Ráti Miklós 5.00, öz. Wuráné és csal. 5.00, Biró Péter 5.00, Könya Rózika 1.00, Pálczs Lajos 5.00, Dauda Emma 1.00, Buckeye Rd.-i Nőegylet 5.00. Összesen: \$97.00

A Campbell-i O. gyülekezetből: id. Lajtner és neje 2.00, Gábor F. 3.00, Raduly S. 5.00, Varga K. 5.00, Fekete J. 10.00, Szász Barát és neje 10.00, Ollá Julianna tv.-nő 5.00, Maki Zs és neje 2.00, Körmöndy B. és neje 2.00, Ungváry J. 1.00, Szanyi S. és neje 1.00, Kovács J. és neje 1.00, összesen: \$47.00.

A KUTATÓ EMBER

A legujabb Rockefeller-alap — \$500.000 — arra van szánva s a Yale egyetemen van elhelyezve, hogy kikutassák, ha lehet, az ember származását. Floridában fog épülni kutató intézet, hol még egyszer szemügyre veszik a csimpánz, gorilla, orángután és más hasonló állatok életmegnyilvánulásait. Közelebbi megfigyeléseket fognak végezni az öröklésre, a környezetnek a fejlődésére való befolyására és átlag véve a fejlődésre nézve.

Az ember természetében megvan a fürkésző hajlam. A Szentlélek hatása alatt "még az Istennek mélységeit is" vizsgálja (Kor. I. 2:10). De természetes állapotban is titkokat kereső. Hadd keressen, ha teheti. Legyen iránta türelmünk még akkor is, ha gorillákkal stb. bibelődik. Az igazságtól nem kell félni.

SZOMORU ESET

Marchand Henry, Buffalo egyik kiváló artistája központjába került egy rémes tragédiának. Saját neje esett áldozatul, akit kalapáccsal vert agyon egy babonás gondolkozási szerencsétlen indián özvegyasszony. Viszont a babonával karöltve járt a bűn is, amint idáig látszik. Ugyanis a babonás özvegyet egy magános indián nő, aki Marchandnak modellje volt, zavarta bele a gyilkosság bűnébe. Így fest ma még a helyzet. Sőt arról is beszélnek egyes jelentések, hogy Marchand direkt tiltott viszonyt tartott volna fenn volt "mintájával".

Mindebből az látszik, hogy a babona a bűnnek édes testvére és kerüljük mindkettőt. Jól mondta az énekíró:

"Távozzál a bűntől
Messze, messze el,
Mert megöl a mérge,
Hogyha jössz közel".

SZÉPSÉGVESÉNY

Az egyik amerikai magyar napilap megint szépségversenyt vezet. Ha bennünket megkérdeznének, mi előre megmondanánk, hogy melyik pályázó a legszebb. Az t. i., aki a legjobb. Ez nem jelenti azt, hogy nekünk nincs érzékünk és méltányolásunk a külső szépség iránt. De azt mondjuk, hogy a lelki szépség az igazán értékes szépség. Szerintünk azonban cégezzetelni nem helyes sem az egyik, sem a másik kellemet. Az apostol azt tanácsolja mindnyájunknak, hogy egymást igyekezzünk megelőzni a jó tettekben. Különben is úgy mondják, hogy nem szükségszerűen az nyer az ilyen szépségversenyeken, akik hát igazán a legszebbek, hanem akiknek több a barátja. Pál apostol egy más ügy tárgyalásánál mondta: "Valami részben hi szem is".

INNEN - ONNAN.

Többen hisznek az asztrológiában (csillagjósolás). Governor Henry S. Johnson, Oklahoma állam kormányzója is udvarolt ennek és más hasonló kétes jellegű kultusznak, amint az egyik napilap állítja. Azonban ezek még sem biztosították részére az egyenes utat, mert utoljára is karhatalommal távolították el hivatalából, mint olyat, aki "képtelen" betölteni hivatását. — Ne vegyük komolyan soha az olyan dolgokat, melyek nem egyeznek meg sem az írás szavaival, sem annak szellemével. "Ugyan miért kérdezel engemet, ha az Ur eltávozott tőled...?" — mondta Sámuel Saulnak ama furcsa jelenet alkalmával. Maradjunk csak hűek az Urhoz; ő megsegíti a benne bízókat időről-időre.

Union City-ben (N. J.) történt, hogy az ottani "City Theatre"-ben halva találta meg a színházi takarítónő Anthony Dwyer virágkereskedőt. Mikor mindenki eltávozott a teremből, csak ő maradt ott. A takarítónő azt gondolva, hogy alszik, költögetni kezdte, de hiába.... Sohasem tudjuk, hol ér bennünket utól a vég. Legyünk mindenkor kész. Kerüljük azokat a helyeket, hol egyáltalában nem kívánnánk, hogy érjen a halál és azokat a tetteket, melyeknek végzése közben igazán nem óhajtánánk "utolsó ellenségünk" látogatását.

NAGY APRÓSÁGOK

A bűn az, hogy visszásan reagálunk az élet tapasztalataira. A bűn az, hogy megadjuk magunkat az erkölcsi küzdelemben.

Beszélve jeligékről, úgy találjuk, hogy az egyház jeligéje a második században ez volt: "Az oroszánok képezik az utat Istenhez."

"It is true, O God in heaven, that the highest suffer most; that the strongest wander farthest and most hopelessly are lost; that the mark of rank in nature is capacity for pain, and the anguish of the singer marks the rapture of the strain". The assurance of the Saviourhood of the Master is not in his words; it is his cross".

The Bulletin

Azt mondják, hogy történt eset, mikor a gomba, bár roppant gyöngösválami, felemelt járdái kölapot, mert az utját állta a levegő és napfény felé való törekvéseben.

Az örökös háromszög: az "én", a sátán és Isten.

Az, aki bosszút ápol szívében, mérgezi lelkét és savanyuvá teszi jellemét.

MIÉRT ÖRVEND NÉPSZERÜSÉG- NEK AZ ÉLETBIZTOSÍTÁS GAZDA- GOK ÉS SZEGÉNYEK KÖZÖTT EGYARANT?

Az életbiztosítás népszerűségének titka a szerződés szövegének határo-
zott voltában rejlik és abban, hogy a
biztosítási összeg biztosan és gyorsan
kiutaltatik.

Ugyanis meg van határozva, hogy
mennyi összeg utalandó ki haláleset-
kor; hasonlóképpen a befizetési jár-
lékok is megvannak állapítva és a
szerződések alkatrészét képezi s azért
soha nem emelhető. Mikor egyszer
egy ilyen kötvényt aláíratik, az ügy
el van intézve, biztos és a tételekre
támaszkodhatunk.

Az életbiztosítás tehát "ingatlan"
vagyonot létesít az embernek, mely ha
válságoskor azonnal érvényesíthető, ké-
be vehető. A szegény embernek, vagy
átlagos egyén számára az életbiztosi-
tás képezi a legegyszerűbb módot ar-
ra, hogy pénzügyi birtokhoz juttasson
hátramaradott szeretteit.

Szükséges az, hogy az ember bir-
jon birtokkal? Csak néhány embe-
r van, kikre nem támaszkodna valak
és minden embernek tanácsos, kine-
vannak rá támaszkodó hozzátartozó
hogy hagyjon hátra annyi birtoko-
szeretteire, amennyit csak tud, azok
nak segítségére. Mindig kerülnek ki
fizetésre váró adósságok és elintézen-
dő temetkezési költségek, valamint fo-
lyó kiadások az ügyek intézésének és
az elhelyezkedésnek ideje alatt. Iga-
zolhatja e magát bárki is avval szem-
ben, hogy a szomorú órákat még ne
hezebbé teszi avval, hogy szegény-
séggel is terheli azokat, akik megve-
désére ő többé nem vállalkozhatik.
Mindnyáján egyhangulag így felelnék
"Határozottan nem!" És ennek elkerü-
lésére a legegyszerűbb mód az, ha vé-
sárról egy biztosítási kötvényt (policy)

És miért nem venne egy biztosítási
kötvényt olyan társulattól, melyet
ön baptista testvérei mondanak mag-
ukénak és ők irányítják? Teljes törvén-
szerűséggel dolgozva, kiállíthat bá-
milyen természetű kötvényeket ez a
társulat és azonkívül nagy tökéfőösle-
ge — 120 percentes a fizetőképessége.
Olyan erős, mint a legerősebb, aztán
évről évre gyarapszik. Felszólítjuk
legyen taggá. Irjon nekünk, befele-
ve születési idejének évét, hónapját és
napját, és mi leadjuk ajánlatunkat o-
lyan kötvényre, mely legjobban meg-
felel az ön korához. Egymillió dollár
nál többet fizettünk ki a megalapítá-
s — 1883 — óta.

**GERMAN BAPTISTS' LIFE
ASSOCIATION, Buffalo, N. Y.**

—: ÜGYKEZELŐINK :—

Chermaz Ferenc, Buffalo, N. Y.
Péntek József Homestead, Pa.
Nyul Pál Trenton, N. J.
Rev. J. Fazekas, ... Philadelphia, Pa.
Honescko József, New Brunswick, N. J.
Meyers Lajos, ... Cleveland, Ohio
Balogh István, ... Chicago, Ill.
Tamits Lajos, ... E. Chicago, Ill.
Rev. Botka József, ... Elyria, Ohio
Fanchal Dénes Detroit, Mich.
Gere András Cleveland, O.
Vass Imre Youngstown, O.

AZ AMERIKAI
MAGYARSÁG ÁLLAMI
BANKJA

THE HARBOR STATE BANK
EMIL KISS, PRESIDENT

Fourth Ave.—9. Str. New York

EGYLETEK, TÁRSULATOK ÉS
MAGÁNOSOK BETÉTJÉRE

**4 1/2 % KAMATOT
FIZET**

Tel. Main 1834.

Ha szénre van szüksége,
vegye meg a

Curtis Coal Co-nál

130 Steinert Ave Akron, O.

Ugyszintén mindenféle szállítást
is vállalunk.

FRANK J. ULRICH and SON.

Már 30 esztendő óta a magyarok
legkedveltebb

**Temetkezési
Rendezője**

47 FOUNTAIN AVE.

TRENTON, N. J.

Tel 9002

"DR. KRAUSE SYSTEM"

**KÉNES GYÓGYFÜRDŐ ÉS
MASZIROZÁS.**

Tizennégyféle betegségnél gyógyít
Reuma, Eczema, Asthma, Vörme-
gezés és sok más betegségnél Or-
vosok is elismerik gyógyhatását.

HOT SPRING OF AKRON, OHIO

80 So. Broadway—Tel. Lincoln 618

Éjjeli és nappali szolgálat.

MITCHELL STUDIO

készíti a legszebb fényképeket ju-
tányos árak mellett.

Mennyegzői és "Baby" felvételek
specialistája

Phone: Melrose 1076

3900 Lorain Ave. Cleveland, O.

RBT. E. HENNESSY

Mortician and Funeral Director

2070 NIAGARA STREET
Buffalo, N. Y.

Temetkezési ügyben bizalommal
fordulhat ezen vállalkozóhoz.
Mérsekelt árak mellett szakzerű
kiszolgálást nyer.
Tel. Bidwell 6020

A tej roppant fontos tápanyag, de
csakis úgy ha igazán tisztá.

TAYLOR

**BUFFALO EGYEDÜLI
MAGYAR TEJESE**

tisztá és jó tejanyagot árusít

PRÓBÁLJA MEG!

76 Bridgeman St. Buffalo, N. Y.

— JÓT AKAR ENNI? —

Menjen az

ANDERS HOME

CAFETERIAJÁBA.

A legzamatosabban elkészített e-
bédék kaphatók mindennap 11—2.

2128 East 4th St. Cleveland, O.

Phone: Main 4133.

KERTÉSZ ISTVÁN

Egyedüli Magyar Temetkezési

Vállalat Akron és környékén

196 E. South St. Akron, O.

Tel. Barberton 61

So. Akron: Main 4986

THE CAMPFIELD HICKMAN
Funeral Homes

S. Akron and Barberton

TEMETKEZÉSI VÁLLALKOZÓ

nyenes kápolna mindkét helyen
Ambulance szolgálat éjjel-nappal
Akron: So. 8th St. és Kenmore
Blvd. — Barberton: 563 Park Av.